

LE FESTIVAL

DEMAIN, APRÈS-DEMAIN...

VENREDI 6 18H30 *Répétition publique*
BALLET PRELJOCAJ
THÉÂTRE DE L'ARCHEVÊCHÉ - ENTRÉE LIBRE

SAMEDI 7 21H30 **BALLET PRELJOCAJ**
dimanche 8 *PERSONNE N'ÉPOUSE LES MÉDUSES*
THÉÂTRE DE L'ARCHEVÊCHÉ
Prix des Places : de 90 F à 150 F



COMPañÍA NACIONAL DE DANZA

JEUDI 5 AOÛT



Société
du Casino Municipal
d'Aix Thermal



Nacho Duato

NÉ À VALENCE (ESPAGNE), NACHO DUATO DÉBUTE SA FORMATION DE DANSEUR À LA RAMBERT SCHOOL DE LONDRES À DIX HUIT ANS, PUIS À MUDRA AVEC MAURICE BÉJART ET À NEW YORK ENFIN AVEC ALVIN AILEY.

EN 1980, IL EST ENQUAGÉ AU BALLET CULLBERG À STOCKHOLM ET INTÈGRE UN AN PLUS TARD LE NEDERLANDS DANS THEATER AVEC JIRI KYLIAN.

IL REÇOIT LE VSCD GOUDEN Dansprij (Golden Dance Award) qui MARQUE SA CONSÉCRATION COMME DANSEUR POUR L'ANNÉE 1987.

EN 1988, IL EST NOMMÉ CHORÉGRAPHE RÉSIDENT DU NEDERLANDS DANS THEATER AUX CÔTÉS DE HANS VAN MANEN ET JIRI KYLIAN. SES ŒUVRES ENTRENT AU RÉPERTOIRE DE GRANDES COMPAGNIES COMME LE CULLBERG BALLET, NEDERLANDS DANS THEATER, LES GRANDS BALLET CANADIENS, DEUTSCHE OPER BALLET, AUSTRALIAN BALLET, STUTTGART BALLET, BALLET GULBENKIAN, FINNISH OPERA BALLET ET L'AMERICAN BALLET THEATRE, ETC ...

EN 1995, NACHO DUATO EST DÉCORÉ CHEVALIER DE L'ORDRE DES ARTS ET LETTRES, À L'AMBASSADE DE FRANCE EN ESPAGNE.

EN 1998 IL REÇOIT LA "GOLDEN MEDAL FOR THE MERIT IN THE FINE ARTS".

DEPUIS 1990, INVITÉ DE L'"INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MUSICA" DU MINISTÈRE ESPAGNOL DE LA "COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA".

GAVINES i DRAGONS

EST LE PRODUIT DE L'UNION DE DEUX DES BALLETES LES PLUS EMBLÉMATIQUES DES ORIGINES CRÉATIVES DE NACHO DUATO. DES CHANSONS DE MARÍA DEL MAR BONET ONT INSPIRÉ LES DEUX OUVRAGES, CAR DUATO DÉSIRE RENDRE HOMMAGE, DE CETTE FAÇON, À LA CANTATRICE DE MALLORCA.

NACHO DUATO NOUS EXPLIQUE COMMENT LA MUSIQUE DE BONET A SIGNIFIÉ, EN SON TEMPS, UNE GRANDE SOURCE D'INSPIRATION POUR SON TRAVAIL. PREMIÈREMENT AVEC JARDÍ TANCAT, ET, ULTÉRIEUREMENT, AVEC ARENAL, APRÈS AVOIR ÉCOUTÉ GAVINES i DRAGONS. COULEUR, CHORÉGRAPHIE, MOUVEMENT, TOUT DANS LES DEUX PIÈCES EST INDUBITABLEMENT MÉDITERRANÉEN.

JARDÍ TANCAT, PREMIER TRAVAIL CHORÉGRAPHIQUE DE DUATO, EST COMPOSÉ SUR DES CHANTS DE TRAVAIL DE LA TERRE ET DE LA MER DANS LESQUELS LA VOIX CHANTANTE PROCLAME AUSSI BIEN LA DURETÉ DE SON TRAVAIL QUE SES PEINES AMOUREUSES. ARENAL EST, SELON SON CRÉATEUR, UNE EXTENSION DE JARDÍ, "MAIS PLUS VITALE, PLUS GAIE, PLUS FIDÈLE AU RYTHME INTERNE DES CHANSONS, SANS ABANDONNER LE MONDE POPULAIRE ET DU TRAVAIL".

"JE SAVAIS QUE MES CHANSONS ÉTAIENT IMPRÉGNÉES DE RYTHME, MAIS JE NE M'EN SUIS VRAIMENT RENDU COMPTE QUE LE JOUR OÙ NACHO DUATO LES A DANSÉES. QUAND J'AI VU LA PREMIÈRE CHORÉGRAPHIE, CELLE DE JARDÍ TANCAT, J'AI ÉTÉ ÉMUE. IL AVAIT DONNÉ À MES CHANSONS UNE AUTRE VIE, ELLES ÉTAIENT DORÉNAVANT À LA FOIS INDÉPENDANTES ET LIÉES À MOI, MAIS ANIMÉES D'UN SOUFFLE NOUVEAU; ELLES AVAIENT PRIS UN AUTRE CHEMIN.

DANS ARENAL, CE QUI ME FASCINE VRAIMENT, C'EST LA VIE QUE DUATO A SU DONNER AUX CHANSONS DU PEUPLE DE MAJORQUE QUE JE CHANTE A *capella* : CES CHANTS FONT PARTIE DE NOS PLUS ANCIENNES TRADITIONS MAJORQUINES, BIEN QU'ON NE LES CHANTE PLUS LÀ OÙ ELLES SONT NÉES. IL NE RESTE QUE QUELQUES COINS DE CAMPAGNE DE MAJORQUE OÙ L'ON ACCOMPLIT ENCORE LES TRAVAUX DES CHAMPS COMME ON LE FAISAIT IL Y A À PEINE QUARANTE OU CINQUANTE ANS. HEUREUSEMENT, EN INTÉGRANT MES CHANSONS DANS SES CHORÉGRAPHIES, NACHO LEUR A REDONNÉ LEUR VALEUR UNIQUE, AUSSI INESTIMABLES QUE DES PIERRES PRÉCIEUSES.

SI J'AVAIS DÉJÀ CONSTATÉ UN FERMENT DE VIE DANS JARDÍ TANCAT, J'AI DÉCOUVERT DANS ARENAL UNE PASSION INTÉRIEURE QUI M'A IMPRÉGNÉE CHAQUE FOIS QUE J'AI CHANTÉ AVEC EUX. JE NE ME LASSERAI JAMAIS DE DIRE QUE LES CHORÉGRAPHIES DE NACHO DUATO DEMEURENT PARMI LES PLUS BEAUX CADEAUX ARTISTIQUES QU'ON NE M'AIT JAMAIS OFFERT. À MON AVIS, CE SONT LÀ DES RÉALITÉS QUI SUSCITENT LES ÉMOTIONS LES PLUS PROFONDES SI DIFFICILE À EXPRIMER AVEC DES MOTS".

Merci, Nacho

ENTR'ÂCTE

Compañía Nacional de Danza



DIRECTEUR ARTISTIQUE - NACHO DUATO

GAVINES i DRAGONS

DURÉE : 31 MN

CHORÉGRAPHIE

NACHO DUATO

MUSIQUE

MARÍA DEL MAR BONET

SCÉNOGRAPHIE

WALTER NOBBE (ARENAL)

NACHO DUATO (JARDÍ TANCAT)

COSTUMES

NACHO DUATO

LUMIÈRES

EDWARD EFFRON (ARENAL)

NICOLÁS FISCHTEL (JARDÍ TANCAT)

ARENAL, PREMIÈRE PAR LE NEDERLANDS DANS THEATER AU MUZIEKTHEATER DE AMSTERDAM LE 26 JANVIER 1988, ET PAR LA COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA AU TEATRO ROMEO DE MURCIA, LE 6 OCTOBRE 1990

JARDÍ TANCAT, PREMIÈRE PAR LE NEDERLANDS DANS THEATER 2 AU HOOM, LE 19 DÉCEMBRE 1983, ET PAR LA COMPAÑÍA NACIONAL DE DANZA AU TEATRO ALBÉNIZ DE MADRID LE 3 AVRIL 1992.

Distribution

Solo

MAR BAUDESSON

Duo

RUTH MAROTO, NACHO DUATO

Trio

IRATXE ANSA, ANTONIO CALERO,
SEBASTIEN MARI

QUATUOR

YOLANDA MARTÍN, KAREN WALDIE,
DEMOND HART, LIVIO PANIERI

Final

ANA MARÍA LÓPEZ - JESÚS PASTOR
CRISTINA HORTIGÜELA - NICOLÁS MAIRE
LUISA MARÍA ARIAS - THOMAS KLEIN

ENREGISTREMENT MUSICAL

MARÍA DEL MAR BONET / VOIX

JAVIER MAS / GUITARE À 12 CORDES,
BANDURRIA, URCHILAÚD

FELIU GASSUL / GUITARE

JORDI RALLO / TABLA HINDOUE, DARBUKA

ANDREU UBACH / PERCUSSIONS

JOAN FIGUERAS / VIOLON, FIRA DE CRETA,
MANDOLINE

STEPHEN DE SWARDT / BASSE ÉLECTRIQUE

RÉALISATION DES COSTUMES

ATELIERS DE LA COMPAGNIE

ET BABETTE VAN DER VERG

SCÉNOGRAPHIE : CARMINA BURANA

TOILE DE FOND : CAMPBELL

DIRECTEUR ARTISTIQUE

NACHO DUATO

Principaux danseurs

MAR BAUDESSON, EMMANUELLE BRONCIN,
CATHERINE HABASQUE, THOMAS KLEIN,
PATRICK DE BANA, KIM MCCARTHY,
DEMOND HART

Solistes:

ÀFRICA GUZMÁN, LUIS MARTÍN OYA,
YOKO TAIRA,

Corps de Ballet

IRATXE ANSA, LUISA MARÍA ARIAS,
CRISTINA HORTIGÜELA, EMILJA JOVANOVIĆ,
ANA MARÍA LÓPEZ, ELIA LOZANO,
RUTH MAROTO, YOLANDA MARTÍN,
MURIEL ROMERO, LESLEY TELFORD, KAREN
WALDIE, J. MANUEL ARMAS,
J. ANTONIO BEQUIRISTÁIN,
ANTONIO CALERO, NICOLÒ FONTE, NICOLAS
MAIRE, SEBASTIEN MARI, LIVIO PANIERI,
JESÚS PASTOR, IVANO ROSSETTI

COORDINATEUR ARTISTIQUE : KEVIN IRVING

ASSISTANT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

CARLOS ITURRIOZ

MAÎTRE DE BALLET : IRENA MILOVAN

PIANISTE : JERONIMO MAESSO

PRODUCTION : ISABEL SÁNCHEZ

PROMOTION : MAITE VILLANUEVA

ADMINISTRATION : CARMEN ARRANZ

ÉQUIPE ADMINISTRATIVE

TERESA PUIG, LOLA REVILLA,
CRISTINA REY-STOLLE, ALEXANDRA SCOTT,
LUIS TOMÁS VARGAS, MERCEDES ZAZO

DIRECTEUR TECHNIQUE : ADOLFO MYER

ASSISTANT DU DIRECTEUR TECHNIQUE

PACO SEQUERA

RÉGIE PLATEAU : JAVIER MARTÍNEZ

TECHNICIENS DE PLATEAU

MARCELO SUÁREZ, LUIS GARCÍA

ELECTRICIENS

LUCAS GONZÁLEZ, JUAN CARLOS GALLARDO

RÉGIE SON : JESÚS SANTOS,

PEDRO ÁLVARO, IGNACIO RODRÍQUEZ, JAVIER
CABELLOS, RAFA GIMÉNEZ

MAGASINIER : REYES SÁNCHEZ

CHEF DE L'ATELIER COSTUMES : ISMAEL AZNAR,

COSTUMES : GENOVEVA BON, JUANA CUESTA

ASSISTANTE COSTUMES : VALERIANA BON

ACCESSOIRES : JOSÉ LUIS MORA

PHYSIOTHÉRAPEUTES : MATEO MARTÍN, FRANCISCO MANZANERA

MAINTENANCE : ANA GALÁN

CONCIERGES :

MIQUEL ÀNGEL CRUZ, TERESA MORATÓ

REMANSOS

DURÉE : 23 MN

Chorégraphie

NACHO DUATO

Musique

ENRIQUE GRANADOS

COSTUMES ET DÉCORS

NACHO DUATO

Lumières

Nicolás Fischtel (pour la version de Nacho Duato et Brad Fields)

Distribution

DANSE ORIENTALE

Emilija JOVANOVIĆ - Luis MARTÍN OYA

MENUET

Elia LOZANO - Sébastien MARI

DANSE VILLANESCA (Vilaine)

África GUZMÁN - Nicolás MAIRE

Valses poétiques

Luis MARTÍN OYA - Sébastien MARI -
Nicolás MAIRE

Réalisation des COSTUMES

ATELIERS de la CND

PREMIÈRE le 5 NOVEMBRE 1997 au City Center de New-York par l' AMERICAN Ballet Theater.
PRÉSENTÉ au Théâtre de Madrid le 5 juin 1998 par la NATIONAL DANCE COMPANY.

REMANSOS dont la première a été présentée à New-York par l' AMERICAN Ballet Theater en novembre 1997 sur les Valses poétiques de Enrique Granados, a reçu les louanges de la critique : *force émotionnelle, lignes géométriques, utilisation dynamique de l'espace et des formes...* A partir de cette première version, le chorégraphe prolonge son travail pour la Compagnie Nationale de Danse, chorégraphiant trois des plus belles danses populaires du compositeur pour la création de ce Remansos.

Dansé sur les mélodies de piano d'Enrique Granados et inspiré du monde de Lorca, Remansos est une effusion d'ingéniosité qui séduit continuellement le public par ses mouvements subtils.

Enrique Granados est né à Lérida le 27 juillet 1867. Il étudie le piano à Barcelone et Paris. Il est tout au long de sa vie compositeur, soliste et professeur. Ses œuvres sont principalement destinées au piano et au chant. Déjà ses premières œuvres s'inscrivent dans un nouveau courant de la musique espagnole. Granados s'intéresse aux goûts populaires, toute sa musique est empreinte d'une qualité exceptionnelle et d'un style original. Il meurt jeune : le bateau sur lequel il voyageait ayant été coulé par un sous-marin allemand. Alors qu'il avait pu atteindre un canot de sauvetage, il vit sa femme se noyer et se jeta à la mer. Ils moururent tous les deux.

ENTR'ACTE

POR VOS MUERO

DURÉE : 25 MN

Chorégraphie

NACHO DUATO

Musique

Musique espagnole des XVe et XVIe siècles (CANÇONS DE LA CATALUNYA MIL·LENÀRIA - El Mestre, chanson populaire de Catalogne par La Capella Reial de Catalunya, dirigée par Jordi Savall; CANCIONES Y DANZAS DE ESPAÑA, et España, Antología de la Música Española)

Décors

NACHO DUATO

COSTUMES

NACHO DUATO ET ISMAEL AZNAR

Conception des lumières

Nicolás Fischtel

TEXTE

GARCILASO DE LA VEGA

Voix

Miguel Bosé

Distribution

CATHERINE HABASQUE, CRISTINA HORTIGÜELA, Emilija JOVANOVIĆ, Elia LOZANO, RUTH MAROTO, MURIEL ROMERO

JOSÉ ANTONIO BEQUIRISTÁIN, ANTONIO CALERO, THOMAS KLEIN, Nicolás MAIRE, KIM MCCARTHY, NICOLÒ FONTE

Décors

Enrique López Corella et Tajuela

COSTUMES

ATELIERS de la compagnie

Duato s'est inspiré de la musique espagnole des XVème et XVIème siècles et de quelques uns des plus beaux vers du poète espagnol Garcilaso de la Vega. Musique et poésie unissent la danse résolument contemporaine de *POR VOS MUERO* à ses références historiques.

Aux XVème et XVIème siècles, la danse était le moyen d'expression culturelle du peuple, toutes classes sociales confondues. De ce fait, elle témoigne aujourd'hui parfaitement de la culture de cette époque. *POR VOS MUERO* rend hommage à sa place privilégiée au cœur de la vie de ces temps passés.

PREMIÈRE MONDIALE le 11 avril 1996 au Théâtre de Madrid par la Compagnie Nationale de Danse.